

La Voix de Sommailing

Bulletin municipal n° 1

Décembre 2020

Sommaire

Editorial..... 3

Les commissions:

- Communication..... 4
- Finances..... 5
- Travaux Environnement
Cadre de vie Patrimoine 6
- Vivre ensemble et
Intergénérationnel..... 7

Les associations:

- Comité des fêtes..... 8
- La Réplique..... 9
- Tradition..... 9
- Les disciples
de Saint-Pierre..... 10
- La société de chasse..... 10
- L'APE..... 11
- Vent de joie..... 12

Informations générales:

- Patrimoine..... 13
- Nos amies les bêtes..... 14
- Info diverses 15 à 17
- Etat civil..... 18
- Renseignements utiles... 19





[Empty content area]

EDITORIAL

Chères Sommaingeoises, chers Sommaingeois,

L'année 2020 restera bien évidemment marquée par la pandémie liée au coronavirus et, consécutivement, la crise économique et sociale qui risque de s'amplifier en 2021.

J'ai une pensée particulière pour toutes les personnes qui ont été touchées par la maladie liée au COVID-19 ou qui ont perdu un proche.

Cette année a vu également le renouvellement du conseil municipal. Je vous remercie à nouveau pour la confiance que vous nous avez accordée.

Malheureusement, le confinement, le couvre-feu et les consignes sanitaires ne nous ont pas permis d'aller à votre rencontre lors des manifestations et festivités qui ont dû être annulées.

Néanmoins, malgré les contraintes, la nouvelle équipe municipale s'est mise rapidement au travail au sein des diverses commissions et je remercie l'ensemble des conseillers pour leur investissement.

Je tiens aussi à remercier le personnel communal pour son engagement. Il ne vous aura pas échappé qu'une nouvelle secrétaire de mairie, Mélanie, a pris ses fonctions fin septembre en remplacement de Corinne qui continue néanmoins à venir à Sommaing une après-midi par semaine pour assurer le «tuilage».

Vous découvrirez dans ce premier bulletin municipal de la nouvelle mandature les principales actions qui ont été réalisées. Vous pourrez également lire les articles des associations locales qui n'ont malheureusement pas pu organiser leurs manifestations habituelles compte tenu du contexte sanitaire. Un grand merci pour les efforts qu'elles ont consentis pour nous mettre un peu de baume au coeur.

Fort heureusement, nous avons quand même vécu quelques bons moments en 2020 avec notamment l'anniversaire de Mme Suzanne Lourme qui a pu fêter ses 100 ans en petit comité, entre deux confinements.

Il faut désormais penser à 2021 et espérer que l'on sorte enfin de cette crise. Comme cela a déjà été écrit dans plusieurs Somm'info et conformément à notre profession de foi, le projet principal pour l'année qui vient est l'aménagement du centre-bourg mais celui-ci est suspendu à l'obtention de l'ensemble des subventions demandées. Le plan de relance de nos partenaires (Etat, Région et Département) est peut-être une opportunité.

La traditionnelle cérémonie des vœux du maire ne pourra bien sûr se tenir en janvier prochain. Je profite donc de cet éditorial pour vous souhaiter à toutes et à tous une excellente année 2021... en espérant qu'elle sera meilleure que 2020.

Prenez soin de vous !

*Le maire,
Roland Salengro*

COMMUNICATION

Somm'info - Voix de Sommaing

Un nouveau Somm'info a vu le jour cette année, de nouvelles couleurs, à la pointe de l'information de Sommaing. Il doit paraître à un rythme trimestriel, en fonction de l'actualité municipale. Vous avez donc pu voir un Somminfo de la municipalité précédente, en avril, et suivi de nos trois Somm'info.

La Voix de Sommaing a été aussi revue, surtout sur la forme.

Nous espérons que la lettre d'information et le bulletin municipal correspondent à vos attentes, avec notre souhait de bien vous informer.

Tout n'a pas changé, les infoSpé ont gardé leur format.



Facebook

Lors du premier confinement, le manque d'une page Facebook a été ressenti par un certain nombre de Sommaingois, habitué à l'utilisation des réseaux sociaux. Nous remercions l'équipe précédente de nous avoir autorisés à créer la page Facebook, avant l'installation du nouveau conseil municipal. La page compte à ce jour 139 abonnés, ce qui montre un réel intérêt pour ce format.

Site internet

La mise à jour du site internet est en cours, même si nous avons pris un peu de retard. Bientôt, les articles devraient apparaître en première page, avec des actualités "au fil de l'eau", pour informer les sommaingois qui préfèrent ce format à Facebook et pour également avoir des renseignements plus détaillés. Nous souhaitons un site vivant et dynamique... Un peu de patience !



La commission communication est à votre écoute, et veut répondre à vos attentes.

Vous faites partie d'une association (pas forcément sommaingoise), et vous voulez annoncer un événement ou publier un article, n'hésitez pas à nous contacter, nous essayerons de le diffuser.

Vous avez de jolies photos de Sommaing que vous aimeriez partager, merci de nous les envoyer, elles pourront peut-être apparaître sur une de nos publications avec votre accord.

FINANCES

Dans un contexte perturbé par la crise sanitaire, le budget prévisionnel a été voté tardivement par le nouveau conseil municipal en juin 2020. Le budget étant équilibré, il ne nécessitait pas de recourir à des renoncements de dépenses, d'augmentation d'impôts ou emprunts supplémentaires. Il est à noter que l'ensemble des mesures gouvernementales impacte les recettes de la commune de par notamment l'impossibilité de louer la salle polyvalente. Toutefois, nos finances peuvent absorber ces aléas, tout en continuant à assurer nos obligations et à soutenir les associations qui ont fait des demandes de subvention.

Pour l'investissement, les recettes proviennent, pour l'essentiel, du fonds de compensation de la TVA et des subventions versées par l'État et le département.

Pour le fonctionnement, les ressources proviennent principalement des contributions directes (impôts locaux), des dotations de l'État et de diverses compensations.

La CCPS attribue également aux communes membres une compensation annuelle au titre des charges transférées. En 2020, cette compensation s'élève pour la commune de Sommaing à 3 444,96 € dont près de 2 400 € au titre de l'IFER (pour les éoliennes installées sur le territoire de Saint-Python, Viesly et Haussy). Lors de la dernière réunion de la commission d'évaluation des charges transférées, il a été demandé de réexaminer les attributions de compensation qui n'ont pas été modifiées depuis 2004 afin de tenir compte de l'évolution des données qui ont permis de calculer ces attributions.

Au titre des dépenses d'investissement réalisées en 2020, les montants engagés concernent essentiellement le solde des travaux d'extension de la salle polyvalente (plus de 100 000 €), la réfection de la toiture du calvaire, le remplacement des châssis de la mairie ainsi que le remboursement du capital des emprunts en cours.

Les travaux de sécurisation de la rue de Denain étaient également programmés en 2020. Toutefois la subvention au titre de la Sécurité Routière a été accordée tardivement, les travaux débiteront dès que possible.

Le projet d'investissement afin de réaménager le centre bourg est toujours d'actualité et nous sommes actuellement dans une phase active de recherche de subventions. Une première a été obtenue auprès des services départementaux, et la seconde est en cours d'instruction auprès de l'État avec une réponse attendue au cours du 1er trimestre 2021.

Sur la base de l'obtention espérée de subventions et d'une continuité dans les dotations de l'État, la Commission Finances va s'atteler à préparer le budget 2021 afin de continuer à assurer nos engagements, investir pour la préservation de notre cadre de vie et améliorer l'attractivité de notre village.

TRAVAUX, ENVIRONNEMENT, CADRE DE VIE, PATRIMOINE

Travaux

En début d'année, la commission a parcouru notre petit village afin de repérer, identifier et planifier les travaux prioritaires à réaliser. Ce planning a dû respecter les contraintes sanitaires liées à la Covid 19. Malgré ce contexte difficile, la plupart des travaux ont été effectués.

Environnement, Cadre de vie



- Les espaces verts sont entretenus en partie par une société et par Marco. L'entretien des trottoirs et caniveaux représente une charge importante pour l'employé communal. Nous tenons à remercier tous les riverains qui ont contribué à ce nettoyage. Les passages piétons et les bordures du pont de l'Ecaillon ont été repeints. Un effort a été fait pour fleurir le village et agréments notre environnement.
- Les panneaux de la plaine de jeux ont été rénovés ainsi que le petit pont de la «ruelle des prés» et le plancher de la piste de danse.
- Une poignée de bénévoles s'est mobilisée pour un nettoyage du cimetière et de l'église avant la Toussaint.
- Début décembre nous avons garni la façade de la Mairie et ses abords. Un peu de lumière pour réchauffer ce début d'hiver et pour illuminer les fêtes de fin d'année ! Un sapin a été mis à la disposition des villageois pour sa décoration, cela a commencé dès le lendemain.

Patrimoine

- La réfection de la toiture du calvaire a été réalisée cette année.
- La deuxième phase de remplacement des châssis a eu lieu en début d'année.
- Les travaux de l'extension de la salle polyvalente se sont terminés en janvier. Les anciens sanitaires ont été retirés et remplacés par un local de stockage de vaisselle. Au bout du terrain, les barbelés ont été supprimés; le fil de fer posé sera moins dangereux pour nos petites têtes blondes !
- Malheureusement, les contraintes sanitaires ne nous permettent pas de louer la salle depuis plusieurs mois. Nous profitons de cette disponibilité pour repeindre la petite salle du bas.



VIVRE ENSEMBLE INTERGÉNÉRATIONNEL

La commission a débuté son travail à l'occasion du 14 Juillet. Le concours de dessins, organisé conjointement avec le comité des fêtes, a permis de réunir de nombreux sommaingois pour applaudir tous les participants, et admirer les oeuvres, sous le préau de la plaine de jeux. La matinée s'est terminée par la remise d'une composition florale au monument aux morts, suivie du pot de l'amitié, en respectant les gestes barrières.



Cet été, une action du Lieu d'Accueil et de Loisirs de Proximité (LALP) de la CCPS a mis à l'honneur deux habitantes de Sommaing, passionnées de littérature, en affichant un photomontage sur les murs de la mairie, et en réalisant un reportage vidéo sur l'histoire de leur passion. La commission a organisé un goûter de clôture pour remercier toute l'équipe, en présence de nos vedettes.

Malheureusement, le repas des aînés, ce rendez-vous traditionnel, n'a pas pu avoir lieu, malgré toutes les options envisagées, pour cause de COVID 19. Vivement l'année prochaine... !!

L'anniversaire de notre centenaire, Suzanne Lourme-Carpentier, a pu être organisé, avec toutes les précautions, un hommage pour elle, mais aussi pour tous nos aînés.



La commémoration du 11 Novembre, en comité restreint, s'est déroulée dans une ambiance bien particulière. L'hommage aux morts de nos guerres a été rendu par la dépose de compositions florales au cimetière britannique, ainsi qu'au monument aux morts. Les discours officiels, ainsi que la liste des militaires morts pour la France, décédés en 2020, ont été lus. Le devoir de mémoire a été respecté.



Ne nous laissant pas abattre par le deuxième confinement, nous avons installé un sapin de Noël sur la plaine de jeux, spécialement au service des habitants, petits et grands, dans le but de pouvoir partager ce moment, à distance. Les Sommaingois(e)s ont répondu présent, en le décorant somptueusement. Une vraie réussite ! La municipalité

remercie les personnes ayant participé à cette belle décoration.

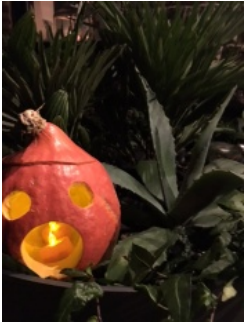
Pour terminer l'année, la commission a distribué le colis des aînés, le 19 décembre. Ne pouvant pas organiser de fêtes pour les enfants, le comité des fêtes distribuera un petit cadeau aux petits sommaingois, avec le soutien de la municipalité.

Des idées s'organisent pour l'année prochaine: A ce jour, une boîte à livres, un pique-nique "républicain" dès que les conditions sanitaires le permettront, avec une après-midi jeux intergénérationnels, et la découverte de talents sommaingois.

COMITÉ DES FÊTES

La fête dans nos villages se perpétue depuis des décennies.

Le Comité des Fêtes est un maillon essentiel du lien culturel et social du village, et pour cela nous accueillons bien volontiers tous les bénévoles qui par leur présence dans les animations et activités proposées, assurent des manifestations belles et festives dans notre beau village.



A Sommaing, le Comité des Fêtes a été créé en 2001. Depuis, de très nombreux événements ont été organisés dont la fête incontournable et traditionnelle de la Saint-Jean, fin juin. En début d'année, une assemblée générale a eu lieu. La présidente en exercice, Emmanuelle Carpentier, a présenté un rapport moral des années précédentes et a exprimé sa volonté de ne pas renouveler sa candidature à la présidence. L'ensemble du Bureau a été renouvelé. Nous remercions les membres du précédent Bureau pour leur implication durant toutes ces années. Un nouveau Bureau a été élu et se compose à présent de Dorothee Dufour, Présidente, Marc Carpentier, Vice-président, Fanny Perrier, Secrétaire, Sonia

Dumont, Trésorière, Josiane Carpentier, Secrétaire adjointe et Aurélie Toffoli, Trésorière adjointe. L'ensemble des membres actifs s'investissent dans le but d'organiser diverses manifestations festives au sein de la commune.

Comme vous le savez, cette année 2020 a été marquée par un contexte sanitaire très contraignant. Cette adversité a conduit à annuler la Chasse aux œufs et les Feux de la Saint-Jean. Le Comité a toutefois participé à la décoration du village pour le 14 Juillet et organisé des événements lors des fêtes d'Halloween, de Saint-Nicolas et de Noël sous des formats inhabituels et adaptés à la situation sanitaire. Par exemple, tous les petits Sommaingois de moins de 12 ans recevront dans leur boîte à lettres un petit cadeau à l'occasion de Noël. Nous souhaitons à tous de très bonnes fêtes de fin d'année en espérant que 2021 voie le retour de manifestations



belles et festives à Sommaing

avec, espérons-le, toujours plus de bénévoles actifs au sein du Comité.

Prenez soin de vous et de vos proches,

Bien cordialement,

Le comité des Fêtes

LA RÉPLIQUE

La compagnie théâtrale La Réplique remercie ses fidèles spectateurs qui sont venus applaudir « les Fourberies de Scapin » lors de la saison théâtrale 2020. Grâce à une mise en scène moderne et originale et au talent des comédiens, cette pièce bien que très classique a emporté l'adhésion des amateurs de beaux textes. Une nouvelle pièce était en cours de répétition lorsque l'aggravation des conditions sanitaires nous a contraints à annuler la saison 2021. En effet, la promiscuité sur les gradins et la très grande proximité des comédiens ne permettraient pas de respecter les gestes barrières.

Dans l'attente de vous revoir, prenez soin de vous !

La présidente Annie Faure



ASSOCIATION TRADITION

C'est toujours un grand plaisir de se retrouver tous les jeudis de 19h à 20h30 à la Salle des Associations de Sommaing sur Ecaillon pour transmettre à nos 16 participant(e)s notre passion de la danse, moments agréables, de partage qui nous permettent d'évacuer le stress, de refaire le plein d'énergie dans une ambiance conviviale animée de rires et de bonne humeur.

Aucune tenue spéciale n'est requise, il faut surtout "être bien dans ses chaussures".

La Danse Folk

proposée par Marie Christine qui nous fait voyager par de petites danses issues de traditions populaires et du folklore propre à de nombreux pays d'Europe (Irlande, Italie, Suède....) à chaque région française (Alsace, Flandres, Berry, Bretagne....) et parfois au delà (Québec, Louisiane...).

La Danse en Ligne

proposée par Pierrette et Lysiane qui nous initient à des chorégraphies simples adaptées sur des musiques modernes, anciennes, sur des rythmes de chacha, twist, rumba, charleston, mambo, tango, reggae, disco, rock... Comme son nom l'indique elle se pratique en ligne, sans contact, pas besoin de partenaire, idéale pour une activité physique dynamique, pour garder la forme.

Nous devons évoquer cette période difficile de crise sanitaire qui perturbe notre activité, qui a même cessé de nombreuses semaines bien que nous soyons garants de la mise en œuvre et du respect des gestes barrières lors du déroulement des séances.

Nous remercions la municipalité pour le prêt de la salle et souhaitons une année 2021 pleine de promesses.

Marie Christine Payen

LES DISCIPLES DE SAINT - PIERRE

La situation sanitaire a beaucoup perturbé la saison de pêche; le confinement du printemps dernier a fait perdre 7 ou 8 journées.

Le prévisionnel décidé en assemblée générale a dû être revu. Les jours manquants ont été reportés aux samedis, la quantité de poissons déversée étant identique: 900kg environ de truites (de 300g à 1kg)

Covid 19 oblige, le nombre d'adhérents a légèrement baissé. Néanmoins, la passion a pu être assouvie et de belles prises ont été sorties dont une fario de 2 kgs.

Bien sûr, les manifestations ont été annulées (journée de la pêche entre autres), ce qui aura un impact sur les finances qui resteront saines malgré tout. La cotisation restera inchangée (hors timbres nationaux et fédéraux).

Espérons une meilleure année 2021 !

Agenda:

- Assemblée générale le dimanche 14 février à 11h (lieu à préciser)
- Permanence permis le 7 mars de 14h à 15h30 au café le Dayton (à confirmer)
- Ouverture le samedi 20 mars (à confirmer)
- Fermeture le samedi 17 septembre à 11h
- Journée nationale de la pêche le 6 juin
- Autre manifestation à décider en assemblée générale (14 novembre)

La commission

LA SOCIÉTÉ DE CHASSE

Très bon début de saison, hélas écourté à cause du confinement.

Perdrix et lièvres étaient présents, ayant bénéficié d'un hiver clément et d'un printemps propice sans orage. L'agrainage est toujours régulier.

Nous avons pu observer des cigognes en mars derrière le calvaire.

La population de chevreuils est également en progression grâce à une gestion rigoureuse de la part de la fédération des chasseurs du Nord.

Les sociétaires et le président vous souhaitent de bonnes fêtes de Noël et une très bonne année 2021.



L.A.P.E

ASSOCIATION

Cette année encore, l'Association des Parents d'Elèves est plus motivée que jamais! De nouveaux parents bénévoles de Sommaing et de Vendegies sont venus renforcer l'équipe et nous sommes désormais 16 membres actifs. De plus, nous pouvons aussi compter sur d'autres parents qui proposent leur aide régulièrement et nous les en remercions!



Nos missions: participer financièrement aux éventuelles sorties scolaires, aux achats matériels dont aurait besoin l'école (livres, jeux...) et les nouveaux locaux arrivant prochainement, nous pourrions contribuer aux éventuels besoins.

Nous avons aussi à cœur de proposer des animations aux enfants régulièrement.

Début 2020, c'était le Carnaval!!! Les enfants ont pu défiler dans les rues au son de musiques festives et sous une pluie de confettis.

Malheureusement le contexte sanitaire nous a forcés à annuler de nombreuses actions que nous avions prévues... dont l'activité manuelle de Pâques... mais surtout notre traditionnelle kermesse de fin d'année...

Malgré tout nous avons souhaité offrir, comme chaque année, un livre à chaque élève de l'école ainsi qu'une calculatrice aux futurs collégiens.

De plus, pendant le confinement du printemps, nous avons régulièrement alimenté notre page facebook d'idées (activités manuelles, sportives...) pour occuper les enfants pendant cette période compliquée.

Le challenge de cette année scolaire 2020/2021 est donc de récolter des fonds mais surtout d'organiser des actions pour nos chères têtes blondes tout en respectant les protocoles sanitaires...

L'année a donc commencé avec une vente de bulbes et objets décos.

Pour Halloween, nous avons voulu surprendre les élèves avec une petite surprise : des membres de l'APE sont ainsi allés décorer les deux entrées des sites scolaires aux couleurs de cette fête! Un concours de dessins et photos a également été organisé et chaque petit monstre de l'école a reçu des bonbons dès la rentrée de novembre.



Enfin, deux fois par an, nous avons organisé le 1er novembre la livraison de viennoiseries sur Sommaing et Vendegies. Une fois de plus ce fut un réel succès et nous remercions chaleureusement les habitués, mais aussi les nouvelles personnes qui ont passé commande.

Malgré le contexte actuel très compliqué, les membres de l'APE restent mobilisés pour les enfants et pour les futurs projets d'école!

Nous espérons retrouver les enfants et leurs parents très vite, dans la joie et la bonne humeur que nous leur connaissons!!!

Nous vous souhaitons de jolies fêtes de fin d'année et une bonne année 2021!!! Prenez soin de vous!

Les membres de l'APE



VENT DE JOIE

Une seule prestation, en cette année 2020, lors de la cérémonie des vœux à Saint Martin sur Ecaillon. La pandémie nous a contraints d'annuler le concert prévu en mars 2020, avec la chorale «Vivre et Chanter» d'AUBRY. L'année 2020 nous a privés de notre ami André Ratte. André faisait partie des plus anciens choristes. Passionné par la musique, il a donné vie à notre chorale, par ses compétences, sa bonne humeur, ses histoires Il en fut le président, le guitariste, le chef de chœur en l'absence de Bernard. C'est donc, pour les choristes, une évidence que de lui rendre hommage par un concert. Prévu initialement en février 2021, nous espérons pouvoir le partager avec vous lors de la fête de Sainte Cécile 2021. Notre programme reprendra un répertoire qui lui était cher: avec, entre autres, Brassens bien sûr, et quelques chants créés par André. Les répétitions qui jusqu'alors se déroulaient à la Salle des Associations de Sommaing, ont repris en septembre 2020 à l'église de Vendegies: Changement de lieu pour permettre la distanciation nécessaire due à la crise sanitaire. Une petite trentaine de choristes, masqués, s'est donc retrouvée autour de notre chef Bernard. A la guitare: Augustin, Dominique et Michel. Le confinement a stoppé ces rencontres hebdomadaires. Elles reprendront dès que possible, les lundis de 20h à 21h30. Nous travaillons actuellement: « Mon amant de Saint Jean », « For me, Formidable », « C'est extra », sur les arrangements de Bernard. Nous comptons vous les faire partager au cours de l'année 2021, lors de la fête de la musique, la fête de Sainte Cécile, du marché de Noël...Tournons la page de cette année 2020 et osons accueillir 2021 avec enthousiasme et optimisme! Que cette nouvelle année nous permette de nous retrouver et de nous laisser transporter par ce vent de joie!



LA CHAPELLE OUBLIÉE

Chemin faisant, lors d'une randonnée pédestre, nous sommes passés devant une chapelle dite la chapelle du Princhon située à la limite de Verchain-Maugré et de Sommaing.

Raymond Gamez, Président de la commission Chancellerie-Protocole Médaille et ancien sommaingeois nous a relaté brièvement la petite histoire de cette chapelle :

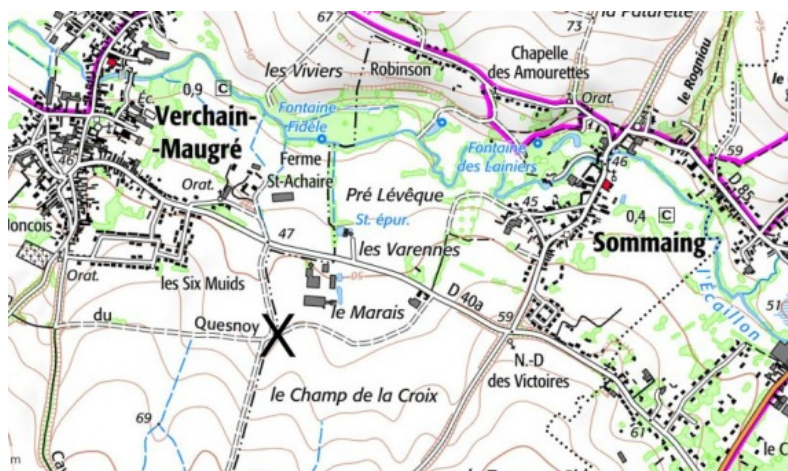
"Ce petit édifice a été mis en place par la ferme Dussart, agriculteurs à Sommaing, en mémoire d'Antoinette Dussart tuée par la foudre alors qu'elle chargeait du foin avec ses frères Félix et Emile (ce dernier également choqué par la foudre). Ce triste accident s'est produit en 1941 dans le champ de la Croix, Antoinette avait 20 ans.

Cette chapelle, qui avait disparu lors des travaux de remembrement de la zone, a été récupérée par la ferme et remise en état par quelques randonneurs pédestres verchinois.

La chapelle dite du Princhon réimplantée au même endroit se situe sur un sentier de petite randonnée, "la balade du menhir" repris au Plan Départemental des Itinéraires de Promenade et de Randonnée (PDIPR) du Nord.

Ce chemin sépare les deux communes de Verchain-Maugré et Sommaing. La chapelle du Princhon est bien localisée sur notre territoire. La photo ci-dessous témoigne à présent du pouvoir de la nature à prendre le dessus, les deux cyprès pyramidalis prennent également de la hauteur, nous indiquant probablement que la mémoire de cette chapelle doit être préservée dans l'avenir.

Marc Carpentier
Maire honoraire



NOS AMIES LES BÊTES

Nous avons reçu en mairie plusieurs signalements relatifs aux chats et aux chiens.

Certains habitants s'interrogent sur la disparition ou l'empoisonnement (accidentel ou intentionnel ?) de leur(s) chat(s) domestique(s).

D'autres se plaignent de la prolifération de chats dits «de rue» (sans propriétaire) qui errent dans la commune et provoquent nuisances et désagréments (bagarres nocturnes, urines malodorantes, maladies infectieuses,...).

D'autres encore se plaignent d'abolements intempestifs de certains chiens ou de déjections canines sur les trottoirs.

Pour le «bien-vivre ensemble», nous nous permettons de rappeler certaines règles ou recommandations:

Blessier ou tuer un animal peut être puni d'une forte amende. Cela vaut que la blessure ou la mort soit causée par maladresse, imprudence, inattention, négligence ou non respect d'une obligation de sécurité ou de prudence imposée par la loi:

L'article 521-1 du Code Pénal prévoit:

Pour un abandon ou sévices graves une peine pouvant aller jusqu'à 2 ans d'emprisonnement et 30 000€ d'amende, suivi de l'interdiction de détenir un animal de compagnie.

Blessier un animal de compagnie ou entraîner sa mort volontairement est puni de 1500€ d'amende ou 3000€ en cas de récidive.

Depuis le 28 janvier 2020, la loi sur l'identification des chats a été renforcée et est obligatoire sous peine de 135€ d'amende.

La vaccination ainsi que la stérilisation des chats sont fortement conseillées. D'après une étude vétérinaire, la stérilisation rallongerait leur espérance de vie.

Faire croquer son chien sur les trottoirs et sur les lieux publics en général est interdit. Ramasser les déjections de son chien, c'est avant tout se mettre à la place de toutes les personnes susceptibles de marcher dedans ou d'être simplement gênées par leur présence. En tant qu'habitant d'une commune et citoyen, chacun est dans l'obligation de prendre soin des lieux publics et des lieux de passage.



Programme d'Intérêt Général « Habiter Mieux »
du Pays du Cambrésis 2019-2021

DES AIDES POUR FINANCER VOS TRAVAUX

Venez rencontrer
INHARI lors des permanences



► Solesmes

L'Étape
(9bis rue Jules Guesdes)
Le 3^{ème} jeudi du mois
de 14 h à 17 h 30

► Iwuy

En Mairie (35 rue Foch) - Sur rendez-vous
Le 2^{ème} mercredi du mois de 14 h à 17 h

► Busigny

En Mairie (39 rue Pasteur)
Sur rendez-vous
Le 3^{ème} mercredi du mois
de 14 h à 17 h 30

▼ Cambrai

Agence d'INHARI
(15 place du 9 octobre)
Sur rendez-vous

▼ Caudry

Aux Ateliers Culturels
(21 rue Jacquard)
Le 2^{ème} jeudi du mois
de 9 h 30 à 12 h 30

► Gouzeaucourt

Mairie (Place de la Mairie)
Sur rendez-vous
Le 2^{ème} mercredi du mois de 9 h 30 à 12 h 30

► Le Cateau-Cambrésis

Antenne départementale du Nord
(13 place du commandant Richez)
Le 1^{er} jeudi du mois
de 9 h à 12 h

Des renseignements et un accompagnement gratuit

+ D'INFOS 09 51 54 86 37 • pigcambrésis@inhari.fr

<https://monprojet.anah.gouv.fr>



La crise sanitaire n'affecte pas le recrutement dans l'armée de l'Air & de l'Espace, + de 3 000 postes à pourvoir parmi + de 50 métiers différents !

L'équipe du CIRFA de Lille met tout en œuvre pour pouvoir vous rencontrer.

Nous vous recevons dans nos bureaux à Lille ou alors, nous nous déplaçons dans les organismes près de chez vous. Des web conférences sont également organisées.



Dans l'attente de pouvoir vous rencontrer physiquement sur les forums et salons organisés en 2021. Vos conseillers, toujours proches de vous !

l'Étudiant

Vous pouvez nous retrouver au salon de l'étudiant du 14 au 16 janvier sous forme de « e-salon ».



N'attendez pas ! Dès 2021 de nouveaux postes seront disponibles sur notre site, vous pouvez dès à présent déposer votre candidature.
Vous êtes à un clic de nous rejoindre !

Prenez contact avec un conseiller en recrutement du CIRFA air de Lille
au 03 59 00 42 60 ou sur www.devenir-aviateur.fr

INFORMATIONS **DE L'ASSURANCE MALADIE DU HAINAUT**

décembre 2020

mon parcours d'assuré

La Cnam du Hainaut vous invite à continuer d'appliquer les **gestes barrières** pour vous protéger des virus de l'hiver.

Adoptés au quotidien, les gestes barrières font barrage aux virus et contribuent à se protéger et protéger son entourage.

Appliquez les gestes barrières :

- lavez-vous les mains régulièrement,
- éternuez dans le pli de son coude,
- utilisez un mouchoir à usage unique,
- portez un masque jetable lorsque vous êtes malade

Et adoptez de bons réflexes :

- aérez chaque pièce de vie, au moins 10 minutes, 3 fois par jour,
- maintenez une température intérieure du logement à 19°C,
- limitez vos regroupements professionnels, amicaux ou familiaux à 6 personnes au maximum,
- rangez les brosses à dents séparément et ne les échangez pas,
- évitez de partager les verres et couverts à table ainsi que le linge de toilette,
- n'attendez pas pour consulter un médecin dès l'apparition de symptômes : toux, fièvre, mal de gorge...

Ensemble, continuons d'appliquer les gestes barrières.



Naissances



Néo Guedin, né le 20 janvier 2020



Arthur Tomczyk, né le 20 avril 2020



Maël Godin, né le 27 juin 2020



Jeanne Rambeau-Wautier, née le 28 juin 2020

Décès

Marie-Yvonne Hysbergue, décédée le 10 juin 2020

Jacqueline Kowalski, décédée le 25 septembre 2020



Jean Lefebvre, décédé le 29 août 2020

ancien employé communal

BIENVENUE A SOMMAING

Nous vous présentons la liste des nouveaux inscrits sur les listes électorales dans l'année écoulée. Cela explique que certains habitants résident déjà depuis plus longtemps à Sommaing, mais n'apparaissent que cette année. Si la liste est incomplète, n'hésitez pas à le signaler en mairie, cela nous permettra de la corriger lors du prochain bulletin.

Océane GOLDMAN	1 rue de Denain
Mathieu GUEDIN et Amandine CARLIER	14 rue de Denain
Matthieu WEBER	7 le clos des haies
Stéphane FRANCOIS et Sabrina VANSUYT	13 le clos des haies
Dimitri DURLIN et Emilie BOULOGNE	6 ruelle des hurées
Mason MAJCHRZAK	10b rue des marlettes
Romain et Pauline SOLER	5 rue de Robinson
Frederic KHINACHE et Isabelle FLAMME	8 rue de Robinson
Sylvain CRETEUR et Elisa CERTAIN	14 rue de Bouchain
Gilberte GUILLOUT	40 rue de Saint-Quentin
Jean-Edouard et Anne-Sophie FLAMENT	45 rue de Saint-Quentin
Bernard BORELLI et Mireille LECERF	51 rue de Saint-Quentin
Fanny HAYOIT	59 rue de Saint-Quentin
Nicolas MERIAU	2 rue de l'église
Grégory et Lydie MARQUANT	18 rue de Vendegies

RENSEIGNEMENTS UTILES

HORAIRES D'OUVERTURE DE LA MAIRIE

Le secrétariat de la mairie est ouvert Lundi, Mercredi et Vendredi, de 15h30 à 18h30.

Monsieur le Maire assure une permanence le samedi matin de 11h à 12h. Il est toujours possible de prendre rendez-vous en dehors de ces horaires.

En cas d'absence, il sera représenté par l'un des ses adjoints, Dominique Berton ou Christian Lenoir.

☎ 03.27.27.07.65

📠 03.27.27.14.02

✉ mairie.sommaing@free.fr

🌐 sommaing.fr

Mairie de Sommaing sur écaillon



Mélanie Besin

IPNS - Nous remercions toutes les personnes qui ont permis la conception et la réalisation de ce numéro, les rédacteurs, les photographes ...



Toute l'équipe municipale vous présente
ses meilleurs voeux pour l'année 2021